







استمارة تسجيل للحصول على استشارات عن خطوات الهجرة من أجل العمل أو التدريب المهني في ألمانيا المقدمة من المركز المصري الألماني للوظائف والهجرة وإعادة الإدماج

Registration form to receive advice on the required steps for regular labour migration or for obtaining a vocational training in Germany

Delivered by the Egyptian-German Center for Jobs, Migration and Reintegration

Background:

The Egyptian-German Center for Jobs, Migration and Reintegration (EGC) is a cooperation between the Ministry of State for Emigration and Egyptian Expatriates' Affairs (MoSEEEA) under the presidential initiative "Life Saving Boats" and the Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH.

The Egyptian-German Center is pleased to offer you advice on the required steps to work or obtain a vocational training in Germany.

After filling out the form, you will receive advice on the following topics, depending on your needs:

- The language proficiency levels required for working in Germany, including German and English.
- Customized advice on your chances to work in Germany
- An overview of the available job/vocational training platforms in Germany and the needed steps to apply
- The needed requirements to have your qualifications recognized
- Visa types based on the publications of the German Embassy in Cairo

مقدمة:

المركز المصري الألماني للوظائف والهجرة وإعادة الإدماج (EGC) هو شراكة بين وزارة الدولة للهجرة وشؤون المصريين بالخارج، تحت المبادرة الرئاسية "مراكب النجاة"، والوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ).

يسر المركز المصري الألماني أن يقدم لكم استشارات عن الخطوات المطلوبة للعمل أو الحصول على تدريب مهني في ألمانيا.

بعد ملء الاستمارة، ستتلقى استشارات عن المواضيع التالية، حسب احتياجاتك:

- مستويات إجادة اللغة الألمانية والانجليزية المطلوبة للعمل في ألمانيا
 - نصائح مخصصة حول فرصك للعمل في ألمانيا
- نظرة عامة على منصات العمل/التدريب المهني المتاحة في ألمانيا والخطوات اللازمة للتقديم
 - المتطلبات اللازمة للاعتراف بمؤهلاتك









- أنواع التأشيرات حسب منشورات السفارة الألمانية بالقاهرة

Eligibility Criteria	:		شروط التقديم:
• Resident in nationality.	Egypt and holder of an Egyptian	مهورية مصر العربية وت/يحمل الجنسية	• مقيم/ة في جه
• Not younger	than 18 years and not older than 60 years		المصرية.
by the time of	f submitting the application.		
At least a hol	der of a secondary school certificate.	عن 18 عاماً ولا يزيد عن 60 عاماً وقت	• السن لا يقل ع
			التقديم.
		شهادة الثانوية على الأقل _.	• حاصل على الن
Personal			البيانات
Information			الشخصية
Full Name	Click or tap here	to enter text.	الاسم بالكامل
)as it appears in ID/Passport(·		(كما يظهر في البطاقة)
Gender	أنثى Female	نکر Male	الجنس
Date of birth	Click or tap here	to enter text.	تاريخ الميلاد
(MM/YYYY)			((الشهر والسنة
Governorate of residence	Click or tap here	to enter text.	محافظة الإقامة
Marital status	Div متزوج/ة Married أعزب Single	أرمل/ةWidowed مطلق/orced	الحالة الاجتماعية









Contact Information		بيانات التواصل	
Mobile Number	.Click or tap here to enter text	رقم الموبايل	
Email address	.Click or tap here to enter text	البريد	
		الإلكتروني	
		الله الله الله الله الله الله الله الله	
Yes C		⁰ نعم	
• No		^y C	
If yes, please indicate the ty	pe of disability to try to وع الإعاقة لمحاولة مراعاتها	ذا كانت الإجابة بنعم، فبرجاء تحديد ا	
accommodate for it		رجاء الضغط هنا لإدخال النص	
.Click or tap here to ent	er text		
Have you lived in other countries before?		الم عشت في بلدان أخرى من قبل ؟	
Yes C		C isa	
C No		7°C	
If yes, please determine the .Click or tap here to enter te	· ·	- لا ذا كانت الإجابة بنعم، فبرجاء تحديد اسم الدولة Click or tap here to enter text.	
Education Background		المؤهلات التعليمية	
Highest Level of	☐ Ph.D. degree ☐ Master's degree ☐ Bachelor's degree	أعلي مستوى تعليمي	
Education	\square Vocational diploma $\ \square$ International Secondary School		
	Certificate Technical Secondary School Certificate		
	□درجة الدكتوراة □درجة الماجستير □ درجة البكالوريوس □ دبلوم مهني □		
	شهادة الثانوية الدولية 🔲 شهادة الثانوية الفنية		
Field of Study	Click or tap here to enter text.	مجال الدراسة (مع ذكر	
(including (specialization		مجال الدراسة (مع ذكر التخصص)	









Employment status at	Student \square Employed \square Unemployed \square Self-employed \square	الحالة الوظيفية عند
registration	□طالب □أعمل □لا أعمل □عمل حر	التسجيل
Migration Information	Click or tap here to enter text.	بدانهات الهجرة
A P VOL Interested in Highard Advice	.Click or tapesherentso enter text	عَلَى السَّاسَةِ الْحَرِينِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ الللَّهِ اللَّهِي الللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّل
Briefly state your Track of Education	Click or tap here to enter text. □ vocational □ Academic	انكراي بايجاز أسئلتك أو مسار التعليم مسار التعليم المرتفي الرائد المرتبطة أو
questions or inquiry What is your migration concerning migrating purpose? to Germany	Click or tap here to enter text.	الملقون الهدف من المادية بالهجرة إلى ألمانيا الهجرة إلى ألمانيا
German Language Please indicate the Skills	□N/A □ & 및 □ B2 □ C1	مستوى اللغة الألمانية يرجى الإسارة إلى
Skills steps you already fulfilled	خطاب تحفيزي □ Cover letter خطاب تحفيزي Communication with an employer in Germany □	الخطوات التي قمت
Do you have a certified	على تواصل مع ما احب عطلا في المانيا _	بِئِبُوْدِهِ بِالْغُغِلِّ مِعْتَمِدَةُ هُلُّ لَدَيْكُ شُنهادة معتمدة
German language certificate?	Recognition of Qualifications, Statement of Comparability الاعتراف المهني/معادلة الشهادات	للغة الألمانية؟
English Language Skills	□ Contract with an employer in Germany □ □ N/A □ A1 □ B2 □ C1 □ N/A □ Visa □ التأشيرة □ Visa □	مستوى اللغة الإنجليزية
Other Certificates/Trainings	Click or tap here to enter text.	شهادات/تدريبات أخرى
Preferred method to	Online \square Offline (At the EGC Premises in Maadi) \square	الطريقة المناسبة
receive advice	بمقر المركز في المعادي اأونلاين	للحصول على الاستشارة

Thank you for completing the registration form. Please send the form to the following email: egc@emigration.gov.eg

شكرا لاستكمالك استمارة التسجيل. برجاء إرسال النموذج إلى egc@emigration.gov.eg

- Please note that by sending this registration form, you agree to the terms of the consent form and data protection written below, clarifying the data protection regulations that the EGC abides by.
- يرجى ملاحظة أنه بإرسال استمارة التسجيل، فإنك توافق على بيان حماية البيانات وإعلان الموافقة المكتوب أدناه، والذي يوضح لوائح حماية البيانات التي يلتزم بها المركز.
- We will contact you through email to determine the time of your relevant migration advisory session.
- سنتواصل معك عبر الايميل لتحديد معاد استشارة الهجرة المناسبة.









 If you are facing difficulties completing this form, please contact us on 01202744565 or 0227519410 and we can guide you. You can also visit the Egyptian-German Center for Jobs, Migration and Reintegration (EGC) at building 17, Street 18, Maadi. Our phone and visit hours are from 9:30AM to 3:30PM from Sundays to Thursdays. • إذا كنت تواجه صعوبات في إكمال هذا النموذج، يرجى الاتصال بنا على 01202744565 أو الاتصال بنا على 0227519410 أو المركز المصري الألماني للوظائف والهجرة وإعادة الإدماج (EGC) في مبنى 17، شارع 18، المعادي. مواعيد الهاتف والزيارة لدينا من 9:30 صباحًا إلى 33.00 مساءً من الأحد إلى الخميس.

بيان حماية البيانات وإعلان الموافقة

معالجة البيانات هي مسؤولية وزارة الدولة للهجرة وشئون المصريين بالخارج

العنوان: 96 شارع أحمد عرابي، المهندسين، الجيزة، مصر رقم المكتب البريدي: 380 إمبابة رقم المهاتف: 33036436 المهاتف: 19787 الخط الساخن: 19787 الموقع الإلكتروني: egyptiansabroad@emigration.gov.eg

تخزين البيانات واستخدام إعلان الموافقة

بما أن حفظ معلوماتك الشخصية عاية في الأهمية بالنسبة إلى وزارة الدولة للهجرة وشئون المصريين بالخارج والوكالة الألمانية للتعاون الدولي (جي اي زد)، فإن هذا البيان يشرح: ما هي البيانات المخزنة المرتبطة بالمستفيدين (العملاء) من المبادرة الرئاسية المصرية "مراكب النجاة"، ومبادرة الوزارة الفيدرالية الألمانية للتعاون الاقتصادي والتتمية (بي إم زد) "فرصك في وطنك" من خلال المركز المصري الألماني للوظائف والهجرة وإعادة الادماج، ويشرح الغرض من استخدام تلك البيانات. ومن الآن فصاعدا، سيشير موظفو المركز إلى موظفي الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (جي اي زد) وممثلي وزارة الدولة للهجرة وشئون المصريين بالخارج.

أ**نواع البيانات التي يتم جمعها:** بيانات التواصل الخاصة بك (البريد الالكتروني وأرقام الهاتف) والبيانات الشخصية متضمنة الاسم بالكامل، النوع، السن، الحالة الاجتماعية، الجنسية، الموقع السكني، التعليم، عدد المعالين، أحوال المعيشة، البيانات الشخصية الموجودة بالسيرة الذاتية، بالإضافة الى البيانات الشخصية الخاصة بالعمل، والهجرة، وتجربة العودة إن وجدت.

الغرض من جمع ومعالجة وحفظ المعلومات: بياناتك الشخصية والمهنية سوف يتم استخدامهم لتحديد احتياجاتك ومن ثم فحصها لضمان موائمة الخدمات المقدمة مع احتياجاتك ولتوصيلك مع مزودي الخدمات المناسبة و عمل متابعات دورية لقياس مدى تقدمك في عملية الهجرة أو إعادة الإدماج أو التوظيف، بهدف دعمك بأفضل طريقة ممكنة. وبالإضافة الى ذلك، سيتم جمع بياناتك الشخصية لغرض المتابعة والتق ييم وفق الملاحصاءات المرتبطة بعدد المخرجات وعدد الأشخاص الذين تم التواصل معهم وموافاة الحكومة المصرية والألمانية بالإحصاءات أول بأول. سيتم استخدام البيانات المرتبطة بياناتك هو موافقتك على هذا التصريح استخدام البيانات المعالجة بياناتك هو موافقتك على هذا التصريح وأيضا ضرورة المصرية المتمثلة في وزارة الدولة للهجرة وشئون المصريين والخاه حاليات المتعدم والمتعدم والمتعدم المعالمة بياناتك المعالمة بياناته بالإرنامج، وذلك طبقا لتكليف الحكومة الألمانية، بالتعاون مع الحكومة المصرية المتمثلة في وزارة الدولة للهجرة وشئون المصريين ما حالة المتعدم الشخصية المتعدم التعدم المتعدم ا

الولوج الى بياناتك الشخصية: البيانات الكاملة يتم الوصول إليها من خلال ممثلي وزارة الدولة للهجرة وشئون المصربين بالخارج بالمركز الذين يديرون حالتك بشكل مباشر. جزء من المعلومات التي يتم جمعها يتم الولوج إليه من خلال موظفي الوكالة الألمانية للتعاون الدولي وممثلي وزارة الدولة للهجرة وشئون المصربين بالخارج المختصين بالاتصال والتقييم والمتابعة.







البيانات التي يتم مشاركتها مع طرف ثالث: بعد أن يتم تحديد أنواع الخدمات التي سوف يتم تقديمها، سوف يتم توصيل بيانات الاتصال الخاصة بك ومعلومات عن أنواع الخدمات التي تحتاجها الى مزود/مزودي الخدمة/الخدمات وذلك للتواصل معك ولتوصيل الخدمات المطلوبة، ويتم ارسال بيانات الاتصال إلى الطرف الثالث إذا لزم الأمر.

حماية البيانات: المركز المصري الألماني للوظائف والهجرة وإعادة الإدماج يستخدم التدابير التقنية والتنظيمية المناسبة لحماية بياناتك ضد التزييف، أو التدمير، أو الفقدان، أو الولوج من قبل أي شخص غير مصرح له سواء كان عن قصد أو عن غير قصد. ويقتصر الوصول الى بياناتك الشخصية على الموظفين المصرح لهم بالمركز المصري الألماني للوظائف والهجرة وإعادة الإدماج الذين يحتاجون الى معالجة البيانات، والذين سيتعاملون مع المعلومات التي تقدمها بطريقة آمنة وسرية للغاية.

فترة الاحتفاظ بالبياتات: سوف يتم حفظ البيانات التي تم جمعها مادام الملف الخاص بك مفتوح مع المركز وعند غلق الملف، سوف يتم الاحتفاظ بالبيانات لتسهيل الدعم المستقبلي وتقديم الخدمات في حالة طلبك لذلك في المستقبل

حقوق مقدم الموافقة: يحق لك لكي الاستفسار عن بياناتك الشخصية، وذلك لتصحيح البيانات أو تغيير ها إذا كان هنالك حاجة الى ذلك. ويحق سحب الموافقة في أي وقت، وحذف بيانات الشخصية التعريف الشخصية الخاصة بك، ولك الكي الحق في عدم تجديد الموافقة بعد تلك الفترة. في حال وجود أي شكوى بخصوص حماية البيانات، يرجى التواصل مع مركز حماية البيانات الشخصية (PDPC)

إعلان الموافقة: أوافق بموجبه أن يتم جمع بياناتي الشخصية وحفظها من قبل وزارة الدولة للهجرة وشئون المصريين بالخارج وأن يتم استخدامها لغرض الحصول على خدمات المركز المصري الألماني للوظائف والهجرة وإعادة الإدماج :

- أقر أنا بصحة البيانات التي قمت بتقديمها، وأوافق على حفظ واستخدام البيانات والمعلومات السابق ذكر ها المتعلقة بي، وذلك للأغراض السابق ذكر ها.
 - أوافق على ان يتم حفظ سيرتي الذاتية واستخدامها من أجل خدمات الدعم المقدمة لي .
- أوافق على السماح للمركز بأن يشارك معلومات الاتصال الخاصة بي والتفاصيل الخاصة بالخدمات التي سوف يتم تقديمها لي، مع مزودي الخدمات.
- أوافق على ان يتم التواصل معي من قبل موظفي المركز وذلك لغرض متابعة الحالة الخاصة بي، وتزويدي بالمزيد من الدعم، وإخطاري بالأنشطة، والحصول على الموافقة الخاصة بكتابة قصص النجاح.

يرجى العلم بأنه، إذا كان يتم اتخاذ هذا الإجراء مع الأطفال أو الشباب ممن هم تحت سن 16، فيجب الحصول على موافقة من الأهل أو الأوصياء.